



CORREIO DE PORTUGAL
1º DIA DE CIRCULAÇÃO

Obliterações do 1.º dia em
Obliterations du 1^{er} jour à
First day ablitations in

LISBOA

PORTO

COIMBRA

FUNCHAL

PONTA DELGADA



EMISSÃO EUROPA-77

Sendo Portugal um dos países europeus de paisagem humana e natural mais diversificada e abundando os lugares e recantos de particular encanto, seria injusta qualquer escolha. Por outro lado, dificilmente o selo pode dar a beleza específica de uma paisagem dada.

Optaram os CTT por apresentar dois «paradigmas» — duas paisagens não reais mas em que se procura materializar a essência das paisagens montanhosas predominantes nas províncias do Norte e das planuras que constituem a maior parte das províncias meridionais — e, ao mesmo tempo, mostrar o modo diverso do povoamento nestes dois sistemas geográficos.

Mais do que documentos turísticos ou etnográficos trata-se aqui de apontamentos para introdução à geografia humana de Portugal continental.

Texto dos Serviços Artísticos dos CTT

EMISSION EUROPA - 77

Le Portugal étant un des pays européens dont le paysage humain et naturel est le plus diversifié et où les sites et recoins d'un charme tout particulier abondent, tout choix serait injuste. D'ailleurs, le timbre-poste ne peut rendre qu' imparfaitement toute la beauté spécifique d'un paysage donné.

Les PTT ont préféré présenter deux «paradigmes» — deux paysages non réels mais où l'on cherche à matérialiser l'essence des paysages montagneux prédominants dans les provinces du Nord et des vastes plaines qui constituent la plupart des provinces méridionales — et, en même temps, on essaye de montrer la différence de formes d'établissement humain entre ces deux systèmes géographiques.

Plutôt que des documents touristiques ou ethnographiques il s'agit ici d'éléments pour une introduction à la géographie humaine du Portugal continental.

Texte des Services Artistiques des PTT

EUROPA 77 STAMP ISSUE

Portugal being one of the European countries whose human and natural landscape is the most diversified and plenty of charming spots, the choice of two of them would be liable to injustice.

Anyway, the postage-stamp is not the suitable medium to convey the very beauty of a specific environment.

The Post-Office chose to present two «paradigms» — two unfactual landscapes, in which an attempt is made to seize the very essence of the mountainous ranges that form the main of the northern provinces and the vast southern plains — showing, at the same time, two different patterns of settlement in these geographical systems.

Thus, rather than tourist or ethnographic documents, they are elements for introduction to the human geography of Portuguese mainland.

Text of the Post Office's Art Department

Dados Técnicos — Données Techniques — Technical data

O sobrescrito de 1.º dia de circulação com o seu motivo e o reprodução dos selos e da obliteração de 1.º dia está representado na escala 1:1.

L'enveloppe du premier jour avec son motif et la reproduction des timbres et du cachet du premier jour est reproduit à l'échelle 1:1.

The First Day Cover with its motif and the reproduction of the stamps and the first day obliteration is represented on the scale of 1:1.

Autor do desenho — Auteur des dessins — Designer: Serv. Art. CTT

Papel — Papier — Paper: Couché 90 g/m²

Formato — Format — Size: 37 x 32 mm

Picotagem — Dentelure — Perforation: 12 x 12,5

Impressão — Impression — Printing: Off-set

Tarja fosforescente — Bande phosphorescente — Phosphorescent Strip: 4\$00 e 8\$50

Sobrescrito de 1.º dia — Enveloppe du 1^{er} jour — First Day Cover

Formatos — Formats — Sizes: 114 x 162 (C6) e 162 x 229 (C5)

Preço — Prix — Price: 5\$00

Impressor — Imprimerie — Printing house: Imprensa Nacional-Casa da Moeda
Data da emissão — Date d'émission — Date of issue: 2/MAI/77

Plano da emissão — Plan d'émission — Plan of issue —

4\$00 — 3 000 000

8\$50 — 1 000 000

Exemplares por folha — Timbres par feuille — Stamps a sheet: 50

Bloco Filatélico — Bloc Feuillet — Block — (3 x 4\$00 + 3 x 8\$50): — 250 000

Os pedidos devem ser dirigidos à Repartição de Filatelia — Rua Alves Redol, 9-1.º E — Lisboa-1 ou às Estações de Correio do Município (Porto), de Coimbra (ao Mercado), do Funchal (Madeira) ou de Ponta Delgada (Açores).

Les demandes devront être adressées à Repartição de Filatelia Rua Alves Redol, 9-1.º E Lisboa-1 ou bien aux Bureaux de Poste du Município (Porto), de Coimbra (ao Mercado), do Funchal (Madeira) ou de Ponta Delgada (Açores).

The orders should be addressed to Repartição de Filatelia Rua Alves Redol, 9-1.º E Lisboa-1 or to the Post Offices of Município (Oporto), Coimbra (ao Mercado), Funchal (Madeira) or Ponta Delgada (Azores).